|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 154) | Chap. 16  This letter revived in my memory what I had before  forgotten, the ~~mi~~ threat of fiend when he visited  me at the Orkney Island. I will be with you  on your marriage night. Such was my sentence [5]  and on that night would the dæmon  employ every art to destroy me & tear me  glimse by which it promised  from the happiness ~~that might~~ ~~c~~ partly  ^  console my sufferings. On that night he [10]  had determined to consummate his crimes  by my death. Well be it so. A deadly struggle  would then assuredly take place where  if he was victorious I should be at peace  be [15]  and his power over me ~~was~~ at an end  If he were vanquished ~~he should I~~  should  ~~and~~ I be a free man — Alas what a  ^  freedom such as peasant endures [20]  when his family have been massacred  before his eyes his cottage burnt his  lands laid waste & he is turned adrift  homeless, pennyless & alone: but free.  Such would be my liberty except that [25]  in my Elizabeth I possessed a treasure  alas balanced by the horrors of remorse  & guilt which would pursue me  untill death.  Sweet & beloved Elizabeth! I read [30]  & reread her letter & some softened  feelings stole into my heart & dared  whisper Paradiscical dreams of love  & joy– But the apple was already  eaten & the Angels arm bared ready [35]  to chase me from all hope. Yet I | ¶This letter revived in my memory what I had before  forgotten, the threat [101:]of the fiend—  “*I will be with you*  *on your wedding-night!*” Such was my sentence,  and on that night would the dæmon  employ every art to destroy me, and tear me  from the glimpse of happiness which promised partly  to console my sufferings. On that night he  had determined to consummate his crimes  by my death. Well, be it so; a deadly struggle  would then assuredly take place, in which  if he was victorious, I should be at peace,  and his power over me be at an end.  If he were vanquished,  I should be a free man. Alas! what  freedom? such as the peasant enjoys  when his family have been massacred  before his eyes, his cottage burnt, his  lands laid waste, and he is turned adrift,  homeless, pennyless, and alone, but free.  Such would be my liberty, except that  in my Elizabeth I possessed a treasure;  alas! balanced [102:]by those horrors of remorse  and guilt, which would pursue me  until death.  ¶Sweet and beloved Elizabeth! I read  and re-read her letter, and some softened  feelings stole into my heart, and dared  to whisper paradisaical dreams of love  and joy; but the apple was already  eaten, and the angel's arm bared  to drive me from all hope. Yet I |

**entire page]***bleed-through and show-through ink marks (from heavily inked words and blotted letters on recto [page 153])*  **margin:1]***numeral ?*3 *is altered to* 4 *in page number* 154 **1]***stray ink dots and lines before and after* Chap. 16 **3]***word(s) omitted after* of*; large ink blot obscures most of* when *(probably offset from cancel line on* ~~must~~ *on facing folio 70 recto [page 155], line 4)* **7]***misspelled* enploy *altered to* employ **8-9]***word(s) omitted after variant spelling ?pbs* glimse *and after pbs* promised*/mws* partly **9]***canceled* c **15]***\pard f1?pbs* be **16]**r *added in* over **20]***word(s) omitted after* as **24]***variant spelling* pennyless **29]***variant spelling* untill*, on which is wet offset ink blot (from blotted and canceled* m *in* ~~my~~ *on facing folio 70 recto [page 155], line 34)* **32]**into *could be* in to **33]***misspelled* Paradiscical **35]**Angels *could be* angels*; wet offset ink blot above* d *in* bared *(from blot on* o *in first* one *on facing folio 70 recto [page 155], line 38)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| death was  inevitable.  My destruction  might indeed  arrive a few  months sooner  but if my  torturer should  suspect that  I postponed  my marriage  on account of  his menaces  he would surely  find other, &  perhaps more  dreadful means  of revenge | would die to make her happy ~~on whom I~~ (155  and if the monster ex~~c~~ecuted his threat ~~die~~  whether  ~~I must~~. Yet again I considered ~~if~~ my marriage  would hasten my fate if once the fiend had [5]  ~~protract~~ ~~hasten~~  determined on my death – ~~It might indeed a~~  ^  ~~few months but if he suspected that I delayed~~  ~~it~~ ~~on his account he would certainly revenge~~  ~~himself some other way~~. He had vowed to [10]  be with me on my marriage night Yet he  did not consider that threat as binding  him to peace in the mean time – for as  if to shew me that he was not yet  satiated with blood ~~his ne~~ he had mur- [15]  e immediately after the enunciation of his theats  dered Cl~~ai~~rval – ~~After many hours spent~~  ^ therefore  ~~in reverie & consideration~~. I resolved  my [20]  that if ~~th~~ ~~the~~ immediate union with  my cousin swould conduce either to hers or  my fathers happiness my ~~threatened~~ adver  sary's threats against my life should  not retard it a single hour.– [25]  ~~We returned to Geneva. Elizabeth~~  ~~welcome~~ In this state of mind I wrote  to Elizabeth. My letter was calm and affectio  nate – I fear, my beloved girl, I said,  little happiness remains on earth for [30]  all that  us, yet ~~what~~ I may one day enjoy  in  is ~~all~~ concentered you. ~~my beloved one~~  Chase away your idle fears –To you [35]  alone do I consecrate my life & my  endeavours for {?~~h~~} content. I have  one secret, Elizabeth, a dreadful one—  It will chill your frame with horror  and then far from being surprised at [40] | would die to make her happy.  If the monster executed his threat,  death was inevitable;  yet, again, I considered whether my marriage  would hasten my fate.  My destruction might indeed arrive a few months sooner; but if my torturer should suspect that I postponed it,  influenced by his menaces, he would surely find other, and perhaps more dreadful means of revenge.  He had vowed *to*  *be with me on my wedding-night*, yet he  did not consider that threat as binding  him to peace in [103:]the mean time; for, as  if to shew me that he was not yet  satiated with blood, he had murdered  Clerval immediately after the enunciation of his threats.  I resolved, therefore,  that if my immediate union with  my cousin would conduce either to her's or  my father's happiness, my adversary's  designs against my life should  not retard it a single hour.  ¶In this state of mind I wrote  to Elizabeth. My letter was calm and affectionate.  “I fear, my beloved girl,” I said,  “little happiness remains for us on earth;  yet all that I may one day enjoy  is concentered in you.  Chase away your idle fears; to you  alone do I consecrate my life, and my  endeavours for contentment. I have  one secret, Elizabeth, a dreadful one;  when revealed to you,  it will chill your frame with horror,  and then, far from being [104:]surprised at |

**left edge]***torn-away letters from pbs words remain on stub attached to folio 83 (see photofacsimiles of folio 83 recto and verso [pages 181 and 182])* **margin:12]***misformed letters in pbs* should **2]***misspelled* excecuted *was corrected by canceling first* c **16]***misspelled pbs* theats *(for* threats*)* **19]***period could be stray ink dot below* I **22]**w *overlays* h *in* swould*, with initial* s *uncanceled*  **35]***?stray ink dot after* away **40]***end-of-line* at *is repeated on verso (page 156), line 1*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 156) | at my misery you will only wonder that I live.  I will reveal this tale of misery & terror ~~th~~ to  you the day after our marriage – for, my  sweet cousin, we must have perfect confi  dence between us – But untill then I conjure [5]  {?~~t~~}  you do not mention or allude to it. This  I most ~~erne~~ earnestly entreat of you &  that  I know you will comply. [10]  the arrival of Elizabeths letter  In about a week after ~~this~~  we returned to Geneva. Elizabeth wel  comed me with warm affection – yet  tears were in her eyes as she beheld [15]  cheeks  my ematiated frame & feverish ~~eyes~~. I  also saw a change in her—She was thinner  and had lost much of that heavenly viva  city that had before charmed me– [20]  But her softness & gentle looks of com  passion made her more fit for one  blasted & miserable as I was.  The calm ~~hower~~ however which  I now enjoyed did not last. Recollection [25]  brought madness with it– And when  had  I thought of what passed a real insani  ty possessed me – Sometimes I was furious  & burnt with rage sometimes low & des [30]  pondant I neither spoke or looked  but sat motionless bewildered by the  multitude of miseries that overcame  me. Elizabeth alone had the power  to draw me from these fits – Her gentle [35]  voice would sooth ~~m~~ when passionate  and inspire with ~~earthly~~ human fee  lings when sunk in torpor – She wept | my misery, you will only wonder that I survive  what I have endured.  I will confide this tale of misery and terror to  you the day after our marriage shall take place; for, my  sweet cousin, there must be perfect confidence  between us. But until then, I conjure  you, do not mention or allude to it. This  I most earnestly entreat, and  I know you will comply.”  ¶In about a week after the arrival of Elizabeth's letter,  we returned to Geneva. My cousin welcomed  me with warm affection; yet  tears were in her eyes, as she beheld  my emaciated frame and feverish cheeks. I  saw a change in her also. She was thinner,  and had lost much of that heavenly vivacity  that had before charmed me;  but her gentleness, and soft looks of compassion,  made her a more fit companion for one  blasted and miserable as I was.  [105:]¶The tranquillity which  I now enjoyed did not endure. Memory  brought madness with it; and when  I thought on**†** what had passed, a real insanity  possessed me; sometimes I was furious,  and burnt with rage, sometimes low and despondent.  I neither spoke or looked,  but sat motionless, bewildered by the  multitude of miseries that overcame  me.  ¶Elizabeth alone had the power  to draw me from these fits; her gentle  voice would soothe me when transported by passion,  and inspire me with human feelings  when sunk in torpor. She wept |

**entire page]***many dry offset ink stains (from facing folio 71 recto [page 157]) are not readily visible in photofacsimile* **1]**at *is repeated (see final word on recto [page 155]) but uncanceled; bleed-through and dry offset ink lines below* at my misery *(bleed-through is from cancel line on* ~~on whom I~~ *on recto [page 155], line 1; dry offset, beginning below* i *in* misery*, is from cancel line on* ~~When unhappy &~~ *on facing folio 71 recto [page 157], line 1)* **5]***variant spelling* untill **11]***compressed* h *and* s *in pbs* Elizabeths*; pbs* letter *could be* lettre **13]***ink blots on* El *in* Elizabeth *(offset from ink blots on* of *on facing folio 71 recto [page 157], line 11)* **17]***misspelled* ematiated **23]***?stray ink marks above and to right of period (but the marks could constitute a colon, the upper half of which is canceled)* **26]***ink blot below* w *in* when *(offset from blotted* h *in* have *on facing folio 71 recto [page 157], line 24)*

**30-31]***misspelled* despondant **31]***ink smear on* lo *in* looked **33]***ink blots before and below* ov *in* overcame **36]***variant spelling* sooth *(for* soothe*); wet offset ink blot above* sooth ~~m~~*, dry offset ink line through* sooth ~~m~~*, and wet offset ink blots below* p *and ligatured* ss *in* passionate *(from pbs* been*, from pbs cancel line on* ~~fate has~~*, and from blotted* o *and* w *in* whom*—all from facing folio 71 recto [page 157], lines 34 and 35)* **\pard fs17 1818 text:28]***draft* of *(for which no fair copy is extant) was altered to* on *in 1818 (also the reading in 1818 Thomas), but* of *was restored in 1823 (II, 193) and in 1831 (page 170)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | with me and for me. ~~When unhappy &~~ (157  When reason returned she would remonstrate  with me & endeavour to inspire me with  resignation —Ah it is well for the unfortunate  to be resigned– But ~~th~~ for the guilty there is [5]  no peace: ~~& tranquillity &~~ the agonies of  remorse poison the luxury there other  sometimes found  wise is in indulgingthe excess of grief.  ^ ^  Soon after my arrival my father [10]  spoke of my immediate marriage with  my cousin. I remained silent.  Have you then, said my father  some other attachment  None on earth ~~I replied~~ I love Eliza [15]  beth and look forward to our union  with delight—Let the day therefore be  named ~~and I shall be happy when it~~  ~~arrives~~  and on it I will consecrate  my life or death to the happiness ~~to~~ of [20]  my cousin.  My dear Victor, ~~said my father~~,  do not speak thus. Heavy misfortunes  have befallen us but let ~~us~~ us only  cling closer to what remains ~~and~~ and [25]  transfer our love for those whom  yet  we have lost to those who ~~now~~ live.  Our circle will be small but bound  close by the ties of affection & mutual [30]  misfortune— And when time will have  softened  ~~ameliorated~~ your despair ~~&~~ new & dear  cares will be born to replace those  we have been so cruelly  of whom ~~fate has~~ deprived ~~us of.~~ [35]  Such were the lessons of my  remembrance of the  father but to me the threat returned  ^ | with me, and for me.  When reason returned, she would remonstrate,  and endeavour to inspire me with  resignation. Ah! it is well for the unfortunate  to be resigned, but for the guilty there is  no peace. The agonies of  remorse poison the luxury there is [106:]otherwise  sometimes found in indulging the excess of grief.  ¶Soon after my arrival my father  spoke of my immediate marriage with  my cousin. I remained silent.  ¶“Have you, then,  some other attachment?”  ¶“None on earth. I love Elizabeth,  and look forward to our union  with delight. Let the day therefore be  fixed;  and on it I will consecrate  myself, in life or death, to the happiness of  my cousin.”  ¶“My dear Victor,  do not speak thus. Heavy misfortunes  have befallen us; but let us only  cling closer to what remains, and  transfer our love for those whom  we have lost to those who yet live.  Our circle will be small, but bound  close by the ties of affection and mutual  misfortune. And when time shall have  softened your despair, new [107:]and dear  objects of care will be born to replace those  of whom we have been so cruelly deprived.”  ¶Such were the lessons of my  father. But to me the remembrance of the threat returned: |

**8]***uncrossed* t *in pbs* sometimes **20]***ink blots below* the **24]***misformed* u *in canceled* us **25]***misformed* n *in canceled* and **28]***mws* has *was altered by pbs to* have

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 158)  & wandered  a friendless  outcast over  the earth | nor can you wonder that omnipotent as the  fiend had yet been in his deeds of blood I should  that  almost regard him as invincible, and when he  had pronounced the words– I shall be with you [5]  on your marriage night I should regard  the threatened fate as unavoidable. But  death was no evil to me if the loss of Eliza  beth were balanced with it and I therefore  with contented & even cheerful countenance [10]  agreed with my father that the ceremony  should take place if my cousin would  consent in ten days. ~~from that time~~  and thus put, as I imagined the seal to  my fate. [15]  Great God! If for one instant  I had thought what might be the  hellish intention of my fiendish adversa  ry I would rather have banished my  self ~~to~~ for ever from my country ~~& only~~ [20]  ~~friends~~ than have consented to this  miserable marriage – But as if possess-  ed of magic powers the monster had  blinded me to his real resolutions &  when I thought I prepared only my own [25]  a far dearer  death I hastened that of ~~the rea~~l victim.  As the time drew nearer for our  marriage, whether from cowardice  a [30]  or prophetic feeling, I felt my heart  my feelings ~~this~~ under  sink with in me – But I concealed ~~by~~  ^  an appearance of hilarity that brought  smiles ~~to~~ of joy to the countenance of [35]  my father but hardly deceived the ever  watchful & nicer eye of Elizabeth. She  looked forward to our union with placid  content not unmingled with a little fear | nor can you wonder, that, omnipotent as the  fiend had yet been in his deeds of blood, I should  almost regard him as invincible; and that when he  had pronounced the words, “*I shall be with you*  *on your wedding-night*,” I should regard  the threatened fate as unavoidable. But  death was no evil to me, if the loss of Elizabeth  were balanced with it; and I therefore,  with a contented and even cheerful countenance,  agreed with my father, that if my cousin would consent,  the ceremony  should take place  in ten days,  and thus put, as I imagined, the seal to  my fate.  ¶Great God! if for one instant  I [108:]had thought what might be the  hellish intention of my fiendish adversary,  I would rather have banished myself  for ever from my native country,  and wandered a friendless outcast over the earth,  than have consented to this  miserable marriage. But, as if possessed  of magic powers, the monster had  blinded me to his real intentions; and  when I thought that I prepared only my own  death, I hastened that of a far dearer victim.  ¶As the period fixed for our  marriage drew nearer, whether from cowardice  or a prophetic feeling, I felt my heart  sink within me. But I concealed my feelings by  an appearance of hilarity, that brought  smiles and joy to the countenance of  my father, but hardly deceived the ever-watchful  and nicer eye of Elizabeth. She  looked forward to our union with placid  contentment, not [109:]unmingled with a little fear, |

**entire page]***various bleed-through ink marks and dry offset ink stains (from heavily inked words and cancel lines on recto [page 157] and on facing folio 72 recto [page 159])*  **2]**at *altered to* had **13]***?period after* days *(or could be ?stray ink dot), below which is dot above first* i *in* imagined *in line 14* **14]***crossed* l *in* seal **16]**t *overlays* d *in* Great **25]***wet offset ink blot above* ly *in* only *(from blotted* f *in* fiend *on facing folio 72 recto [page 159], line 24)* **26]***smeared but not deleted or canceled* dearer **27]***blotted period after* victim*, blot possibly canceling another punctuation mark* **28]***blotted* o *in* our **30]***?mws* a **32,33]***mws* this *and* by *were canceled by pbs to allow for pbs revision, but mws disregarded the pbs* under *and restored the canceled* by *in fair copy (see Dep. c. 534/2, Notebook C1, folio 3 recto [page 107], line 13; see also Appendix A, page 783, lines 31-32), the reading in 1818 and all subsequent texts* **33]***compressed* nc *in* concealed

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ,which past misfortunes had impressed, (159  that what now appeared certain & tangible  happiness might soon dissipate into an  airy dream & leave no trace but deep & ever  lasting regret. [5]  Preparations were made for the event.  were  Congratulatory visits received and all wore a  ^  smiling appearance –I shut up {?~~m~~} as well  as I could, in my own heart the anxiety that [10]  preyed there and entered with seeming ear  nestness into the plans of my father although  they might only serve as the decorations of  my tragedy. A house was purchased for us  near Coligny by which we should enjoy [15]  the pleasures of the country and yet be so  near Geneva as to see my father every  day– who would still reside within the  walls for the benefit of Ernest, that he  might follow his studies at the universi [20]  ty.  In the mean time I took every precau  tion to defend my person in case the  fiend should at~~t~~ack we— I carried  pistols & a dagger constantly about [25]  me and was ever on the watch to  prevent artifice & by these means gain  a degree of  ed great~~er~~ tranquillity– And indeed as the  ^  period approached the threat~~s~~ appeared [30]  a delusion  more as ~~dreams~~ not to be regarded as  ^  worthy to disturb my peace while the  happiness I hoped for in my marriage  greater [35]  wore an ~~greater~~ appearance of certainty  the period of its solemnization ~~approac~~ drew nar  as ~~it~~ ~~drew nearer~~ and I heard it  ^ ^ occurence  spoken of every day as an ~~event~~ which [40]  no ~~event could alter~~ accident could  possibly prevent. | which past misfortunes had impressed,  that what now appeared certain and tangible  happiness, might soon dissipate into an  airy dream, and leave no trace but deep and everlasting  regret.  ¶Preparations were made for the event;  congratulatory visits were received; and all wore a  smiling appearance. I shut up, as well  as I could, in my own heart the anxiety that  preyed there, and entered with seeming earnestness  into the plans of my father, although  they might only serve as the decorations of  my tragedy. A house was purchased for us  near Cologny, by which we should enjoy  the pleasures of the country, and yet be so  near Geneva as to see my father every  day; who would still reside within the  walls, for the benefit of Ernest, that he  might follow his studies at the schools.  [110:]¶In the mean time I took every precaution  to defend my person, in case the  fiend should openly attack me. I carried  pistols and a dagger constantly about  me, and was ever on the watch to  prevent artifice; and by these means gained  a greater degree of tranquillity. Indeed, as the  period approached, the threat appeared  more as a delusion, not to be regarded as  worthy to disturb my peace, while the  happiness I hoped for in my marriage  wore a greater appearance of certainty,  as the day fixed for its solemnization drew nearer,  and I heard it  continually spoken of as an occurrence which  no accident could  possibly prevent. |

**entire page]***show-through ink marks (from verso [page 160]) and dry offset ink stains (from facing folio 71 verso [page 158]), the latter not visible in the photofacsimile* **1]***comma preceding* which **6]***period (and stray ink mark) after* event **10-11]***smeared* ld *in* could*, smeared comma after* could*, and smeared* th *in* there **15]***mws* Coligny *in draft became* Cologny *in fair copy (see Dep. c. 534/2, Notebook C1, folio 3 verso [page 108], line 15; see also Appendix A, page 784, line 15) and in 1818* **20]***large ink smear after* the **24]**at~~t~~ack *with canceled second* t *could be* at~~h~~ack *with partly formed and canceled* h*, in either case a misspelling; miswritten* we *(for* me*)* **30]***canceled* s *in* threat~~s~~ **33]**m *overlays* b *in* my **36]**n *added in* an **39]***misspelled* occurence

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 160) | Elizabeth seemed happy at the change  from mirth to content which she saw come  over me– But on the day that was to ful  fil my wishes & my destiny she was melancholy–  a presentiment of evil pervaded ~~&~~ her & [5]  dreadful  perhaps also she thought of the secret which  ^  I had promised to reveal to her the ~~next~~  following day. My father was in the mean time over  preparation [10]  joyed and in the bustle of ~~the day~~ ~~an~~ only  ^  observed in the melancholy of his neice  the diffidence of a bride.  After the cermony was performed  a large party assembled at my fathers [15]  ~~&~~ but it was agreed that Elizabeth & I  should pass the afternoon & night at  Evian and set out on our return  the next morning. The day was fine and  as the wind was favourable we resolved [20]  to go by water.  Those were the last moments of  my life during which I enjoyed the feeling  of happiness. We passed rapidly along; the  sun was hot but we were sheltered by [25]  a kind of canopy from its rays while we  enjoyed the ~~be~~ beauty of scene – Sometimes  on one side of the lake where we saw  Mont Salêve – the pleasant banks of  a [30]  Montalegre and at distance surmount  ing all the beautiful Mont Blanc  and the assemblage of snowy moun~~t~~  tains that endeavoured to emulate  coasting [35]  her — Sometimes ~~on~~ the ~~other~~ opposite  ^  banks we saw the mighty Jura oppo  the  sing its dark side to ~~that~~ ambition  ^ | ¶Elizabeth seemed happy; my tranquil demeanour  contributed greatly to calm her mind.  But on the day that was to fulfil  my wishes and my destiny, she was melancholy,  and [111:]a presentiment of evil pervaded her; and  perhaps also she thought of the dreadful secret, which  I had promised to reveal to her the  following day. My father was in the mean time  overjoyed,  and, in the bustle of preparation, only  observed in the melancholy of his niece  the diffidence of a bride.  ¶After the ceremony was performed,  a large party assembled at my father's;  but it was agreed that Elizabeth and I  should pass the afternoon and night at  Evian, and return to Cologny  the next morning. As the day was fair, and  the wind favourable, we resolved  to go by water.  ¶Those were the last moments of  my life during which I enjoyed the feeling  of happiness. We passed rapidly along: the  sun was hot, but we were sheltered from its rays by  a kind of canopy, while we  enjoyed the beauty of the scene, [112:]sometimes  on one side of the lake, where we saw  Mont Salêve, the pleasant banks of  Montalêgre, and at a distance, surmounting  all, the beautiful Mont Blânc**†**,  and the assemblage of snowy mountains  that in vain endeavour to emulate  her; sometimes coasting the opposite  banks, we saw the mighty Jura opposing  its dark side to the ambition |

**lower half of page]***bleed-through ink marks (from heavily inked words and cancel lines on recto [page 159]) together with dry offset ink stains (from facing folio 73 recto [page 161])* **1]***?mws* e *overlays mws* is *in* the **3]***wet offset ink blot on* Bu *in* But *(from blotted cancel line on* ~~d~~ *on facing folio 73 recto [page 161], line 3)* **12]***variant spelling* neice **14]***misspelled* cermony **16]***wet offset ink blot on* th *in* Elizabeth *(from blotted cancel line on* ~~beth~~ *on facing folio 73 recto [page 161], line 13)* **23]**ed *?added in* enjoyed **25]***ink blot above and on* w *in* was **26]**which *altered to* while **31]**t *added in* at

**33-34]***misspelled* mounttains *was corrected by canceling first* t **36]***cross line above rather than through* t *in* the **1818 text:32]***misprinted* Blânc *(because of* Blânc *with circumflex in fair copy, Dep. c. 534/2, Notebook C1, folio 5 recto [page 111], line 5; see also Appendix A, page 785, line 32), but the circumflex was removed in 1823 (II, 200) and in 1831 (page 172)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ~~w~~that would wish to quit its native country (161  and an almost insurmountable barrier  to the conqueror that ~~d~~ should dare invade  it.  I took the hand of Elizabeth – You are sor [5]  rowful, said I, ah my love, if you knew what  I have ~~endu~~ suffered & what I may still  endure you would endeavour to ~~all~~ let  me taste the quiet & freedom from despair  that this one day at least permits me [10]  to enjoy.  Be happy, my dear Victor, ~~replied Eliza~~  ̇̇̇̇ ̇̇̇̇  ~~beth~~ — there is I hope nothing to distress you;  ̇̇̇̇  and be assured that if a lively joy is not  painted in my face my heart is content. [15]  Something whispers to me not to depend too  much on the prospect which is opened  before us but I will not listen to such  a sinister voice – Observe how fast we  move along & how the clouds which some [20]  times obscure & sometimes rise above  the ~~he~~ dome of Mont Blanc render this  scene of beauty still more interresting.  Look also at the innumerable fish that  are swimming in these clear waters where [25]  we can distinguish every pebble that lies  at the bottom. What a divine day; how  happy & serene all nature appears!  Thus Elizabeth endeavoured to divert  all reflection on [30]  her thoughts & mine from melancholy  ^  subjects but her temper was fluctuating.  joy for a few instants shone in her eyes  but it continually gave place to distrac  tion & reverie. [35]  The sun~~k~~ sunk lower in the heavens | that would quit its native country,  and an almost insurmountable barrier  to the invader who should wish to enslave  it.  ¶I took the hand of Elizabeth: “You are sorrowful,  my love. Ah! if you knew what  I have suffered, and what I may yet  endure, you would endeavour to let  me taste the quiet, and freedom from despair,  that this one day at least permits me  to enjoy.”  ¶“Be happy, my dear Victor,” replied Elizabeth;  “there is, I hope, [113:]nothing to distress you;  and be assured that if a lively joy is not  painted in my face, my heart is contented.  Something whispers to me not to depend too  much on the prospect that is opened  before us; but I will not listen to such  a sinister voice. Observe how fast we  move along, and how the clouds which sometimes  obscure, and sometimes rise above  the dome of Mont Blânc**†**, render this  scene of beauty still more interesting.  Look also at the innumerable fish that  are swimming in the clear waters, where  we can distinguish every pebble that lies  at the bottom. What a divine day! how  happy and serene all nature appears!”  ¶Thus Elizabeth endeavoured to divert  her thoughts and mine from all reflection upon melancholy  subjects. But her temper was fluctuating;  joy for a few instants shone in her eyes,  but it [114:]continually gave place to distraction  and reverie.  ¶The sun sunk lower in the heavens; |

**entire page]***some dry offset ink stains (from facing folio 72 verso [page 160])* **3]***canceled and blotted* d **12-13]***"stet" dots below canceled* ~~replied Elizabeth~~ *serve to uncancel the words*  **13]***blotted cancel line on* beth *extends into left margin*  **23]***misspelled* interresting **32-33]***period followed by lower-case* joy **36]***canceled* k *in* sun~~k~~ **1818 text:22]***misprinted* Blânc *(because of* Blânc *with circumflex in fair copy, Dep. c. 534/2, Notebook C1, folio 5 verso [page 112], line 11; see also Appendix A, page 786,* *line 22), but the circumflex was removed in 1823 (II, 201) and in 1831*s17  *(page 173)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 162)  Alps | we passed by the river Drance & observed its  path through the chasm of the mountains  & the glens of the lower hills. The ~~Mountains~~  here come closer to the lake & we approach  ed the amphitheatre of mountains that [5]  forms its eastern boundary. The spire  of Evian shone under the woods that  surrounded it & the range of mountain  by it was  above mountain which overhung ~~it~~. [10]  ^ ^  The wind which had hitherto carried  us along with amazing rapidity sunk  at sunset to a gentle breeze – the light  air just ruffled the water & caused a  pleasant motion among the trees. As we [15]  approached the shore it wafted the  most delightful scent of flowers & hay.  The ~~sun~~ sun sunk beneath the horizon  as we landed and as I touched the shore  I felt those cares and fears revive [20]  which ~~a I~~ ~~had forgotten while on the~~  soon were to clasp me & cling to me  ~~water~~. forever. | we passed the river Drance, and observed its  path through the chasms of the higher,  and the glens of the lower hills. The  Alps here come closer to the lake, and we approached  the amphitheatre of mountains which  forms its eastern boundary. The spire  of Evian shone under the woods that  surrounded it, and the range of mountain  above mountain by which it was overhung.  ¶The wind, which had hitherto carried  us along with amazing rapidity, sunk  at sunset to a light breeze; the soft  air just ruffled the water, and caused a  pleasant motion among the trees as we  approached the shore, from which it wafted the  most delightful scent of flowers and hay.  The sun sunk be- [115:]neath the horizon  as we landed; and as I touched the shore,  I felt those cares and fears revive,  which  soon were to clasp me, and cling to me  for ever. |

**lower half of page]***many bleed-through ink marks (from heavily inked words on recto [page 161])*  **1-10]***the text here is mws's verbatim transcription of pbs's Geneva Diary entry for 23 June 1816: "*I/We could observe its [the river Drance] path thro the chasm of the mountains & the glens of the lower hills, ~~until~~ The mountains here came closer to the lake, ~~& we could see the eastern boundary enclose its waters~~ ~~so~~ ~~that~~ & we approached the amphitheatre ~~which~~ of mountains which forms its eastern boundary. The spire of Evian shone in/under the woods that surrounded & the range of mountain above mountain which overhung i*t" (Erkelenz, pages 126-127; see also Frankenstein Chronology for 23 June 1816 in the Introduction)* **3]***bleed-through ink blot beneath* the *(from canceled and blotted* d *on recto [page 161], line 3)*  **4]**he c *altered to* here **9]***?mws* it **16]**f *overlays* s *in* wafted **18]***misformed* u *in canceled* sun